DO IT+GARDEN MIGROS

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso

6142.183

Konvektor
Convecteur
Convettore

LANAI



Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise und Warnungen

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Ein unsachgemässer Gebrauch kann zu Schäden an Personen und Sachen führen. Personen, die mit der Anleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht bedienen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf.

Kindern und Jugendlichen ist die Benutzung des Gerätes nicht gestattet.

⚠ **WICHTIG! Bitte die detaillierten Sicherheitshinweise vor Gebrauch durchlesen (ab Seite 4).**

Bei Nichtbeachtung besteht Stromschlag-, Brand- und/oder Verletzungsrisiko. Bitte alle Sicherheits- und anderen Hinweise aufbewahren und an Nachbenutzer weitergeben.

D

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

⚠ Stets überprüfen, ob die verfügbare Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen übereinstimmt.

2. Zeichenerklärung

Achten Sie auf alle Zeichen und Symbole, die in dieser Anleitung und auf Ihrem Gerät angegeben sind. Merken Sie sich diese Zeichen und Symbole. Wenn Sie die Zeichen und Symbole richtig interpretieren, können Sie sicherer und besser mit dem Gerät arbeiten.


Achtung!


Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung lesen!

3. Bestimmungsgemässe Verwendung

Dieses Gerät wurde speziell für den privaten Gebrauch und nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Das Gerät darf nur zu dem in dieser Anleitung beschriebenen Zweck verwendet werden. Jede andere Anwendung ist missbräuchlich.

4. Funktionsbeschreibung

Dieses Gerät eignet sich für den Innenbereich zum Erwärmen von Räumen.

Bitte machen Sie sich vor dem Gebrauch mit den wichtigsten Bedienteilen vertraut (siehe Abbildung auf Seite 8).

Für Schäden, die durch nicht sachgemässe Anwendung entstehen, wird nicht gehaftet.

5. Detaillierte Sicherheitshinweise

⚠ **WICHTIG! Bitte alle Sicherheits- und anderen Hinweise vor Gebrauch durchlesen.**

Bei Nichtbeachtung besteht Stromschlag-, Brand- und/oder Verletzungsrisiko.

Vorsicht: einige Teile des Gerätes werden während des Betriebs sehr heiss und können Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder oder schutzbedürftige Personen anwesend sind.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind ab 8 Jahren und beaufsichtigt.

Kinder unter 3 Jahren von Gerät fernhalten, wenn sie nicht unter ständiger Aufsicht stehen.

Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nicht an das Stromnetz anschliessen, es nicht regulieren oder reinigen und keine Wartung durchführen.

Beschädigte Netzkabel müssen umgehend durch den MIGROS-Service ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Dieses Gerät darf nur verwendet werden, wenn es auf den Originalfüssen montiert ist.

Elektrische Sicherheit

Dieses Gerät darf nie unter einer Steckdose betrieben werden. Die Steckdose muss jederzeit frei zugänglich sein.

An der Steckdose, an der das Gerät angeschlossen ist, darf kein weiteres Gerät eingesteckt werden.

Netzstecker und Steckdose müssen einen guten und festen Kontakt aufweisen, um Überhitzung zu vermeiden.

Beim Netzstecker einstecken/ziehen immer am Stecker festhalten und niemals am Kabel ziehen.

Gerät und Netzstecker-/kabel nie mit nassen Händen/Füssen berühren. Stromschlaggefahr besteht auch im ausgeschalteten Zustand.

Gerät nicht mit Zeitschaltuhren («Timer»), geschalteten Steckdosenleisten, Verlängerungskabeln und Mehrfachsteckern etc. verwenden; Brandgefahr!

Netzstecker ziehen:
- bei Nichtgebrauch
- beim Umstellen/Montieren/Transportieren des Gerätes
- vor dem Reinigen
- bei Gerätestörung
- bei beschädigtem Netzkabel/-stecker
- wenn das Gerät heruntergefallen ist oder sonstige Beschädigungen vorliegen.

In solchen Fällen das Gerät sofort durch den MIGROS-Service überprüfen und reparieren lassen.

Das Netzkabel darf nie über Ecken oder Kanten herunterhängen oder gar eingeklemmt werden. Netzkabel nicht unter Teppichen verlegen (Überhitzungsgefahr).

Netzkabel nicht über heisse Gegenstände legen oder hängen sowie vor Öl schützen.

Netzkabel regelmässig auf Beschädigungen untersuchen.

Zum Schutz vor elektrischen Schlägen, Gerät, Netzkabel oder Netzstecker niemals ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Sicherer Standort

Das Gerät darf mit den Füssen nur auf einer stabilen und trockenen Standfläche betrieben werden, um ein Umfallen zu verhindern.

Darauf achten, dass niemand über das Gerät oder Netzkabel stolpern kann.

Gerät darf nur im trockenen Innenbereich verwendet werden.

Gerät nicht vor einem Fenster oder auf einem Fenstersims aufstellen. Das Gerät könnte umfallen und mit Regen in Kontakt kommen (Stromschlaggefahr!).

Auf genügenden Abstand zwischen Gerät, Wänden und Gegenständen achten.

Darauf achten, dass das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe zu brennbaren/wärmeempfindlichen Gegenständen (z.B. Vorhänge, Möbel, Kerzen etc.) steht: Brandgefahr! Mindestabstand von 2 m einhalten.

Gerät nicht hinter Türen installieren/stellen.

Wie bei allen elektrischen Geräten, darf dieses Gerät nie an Orten benutzt werden, bei denen es in Berührung mit Wasser gelangen oder gar eintauchen kann (z.B. Badezimmer, Duschraum, Waschbecken, Swimming Pools etc.). Mindestabstand von 3 m einhalten.

Gerät niemals in Fahrzeugen/Anhängern verwenden (Brandgefahr!).

Gerät nicht in der Nähe von explosiven/leicht entzündlichen Standorten betreiben.

Gerät nicht in die Nähe von offenen Flammen, Feuer- und Kochstellen oder Heizgeräten stellen.

Sichere Handhabung

Die Austrittsgitter nie ab- oder zudecken. Nie Gegenstände in die Einlass- oder Auslassgitter einführen.

Gerät niemals abdecken oder Kleider, Stoffe etc. damit trocknen: Höchste Brandgefahr!

Keine Sprays (z.B. Hairspray) in der näheren Umgebung verwenden (Entzündungsgefahr).

Nie auf Gerät sitzen/stehen.

Keine Finger, Schreibstifte oder andere Gegenstände in die Geräteöffnungen stecken.

Gerät nur für den vorgesehenen und in dieser Anleitung beschriebenen Zweck verwenden.

Gerät während des Betriebs niemals verrücken (Stromschlag-, Verletzungs- und Verbrennungsgefahr).

Keine technische Veränderungen am Gerät vornehmen.

Gerät bei Nichtgebrauch an einem trockenen, kühlen Ort, ausser Reichweite von Kindern lagern.

Niemals Gerät mit Defekt oder mit defekten Kabeln und Steckern verwenden. Defekte Geräte durch den MIGROS-Service kontrollieren/reparieren lassen.

Dieses Gerät ist für den Haushaltgebrauch und nicht für den kommerziellen Dauereinsatz konzipiert.

Bitte alle Sicherheits- und anderen Hinweise aufbewahren und an Nachbenutzer weitergeben.

Hinweise zur Verpackung

Das Verpackungsmaterial kann Plastikbeutel und andere Teile enthalten, welche für Kinder gefährlich sein können und sich deshalb nicht in deren Reichweite befinden dürfen.

6. Standortwahl

⚠ Bevor Sie das Gerät montieren und in Betrieb nehmen, sind folgende Punkte zu beachten:

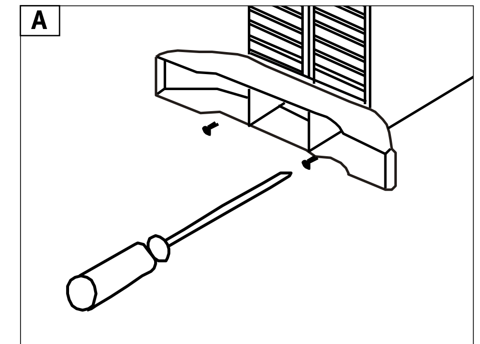
- Das Gerät muss im Innenbereich verwendet werden.
- Das Gerät darf nur mit den Originalfüssen verwendet werden.
- Gerät niemals in Fahrzeugen/Anhängern verwenden (Brandgefahr!).
- Die Verwendung von Verlängerungskabeln, Mehrfachsteckern oder Zeitschaltgeräten (= Timer) ist nicht erlaubt (Brandgefahr!).
- Gerät nur auf einem stabilen Untergrund und nur in aufrechter Position in Betrieb nehmen.
- Darauf achten, dass das Gerät beim Betrieb eine gute Standfestigkeit besitzt und niemand über das Gerät oder Netzkabel stolpern kann.
- Das Gerät oder Teile davon werden während des Betriebs sehr heiss. Darauf achten, dass es nicht in unmittelbarer Nähe zu brennbaren/wärmeempfindlichen Gegenständen (z.B. Vorhänge, Möbel, Kerzen etc.) steht: Brandgefahr! Mindestabstand von 2 m einhalten. Dies gilt speziell nach vorne.
- Das Gerät entspricht der Schutzklasse «I» und darf nur an einer geerdeten Steckdose angeschlossen werden.
- Gerät nicht vor oder unter Steckdose stellen. Der Netzstecker muss jederzeit gezogen werden können.
- Wir empfehlen, das Gerät über einen 30 mA-FI-Schutzschalter anzuschliessen. Im Zweifelsfalle fragen Sie eine Fachperson.

7. Montage (A)

- **Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn es auf den mitgelieferten Füssen auf dem Boden steht**.

Füsse montieren (A):

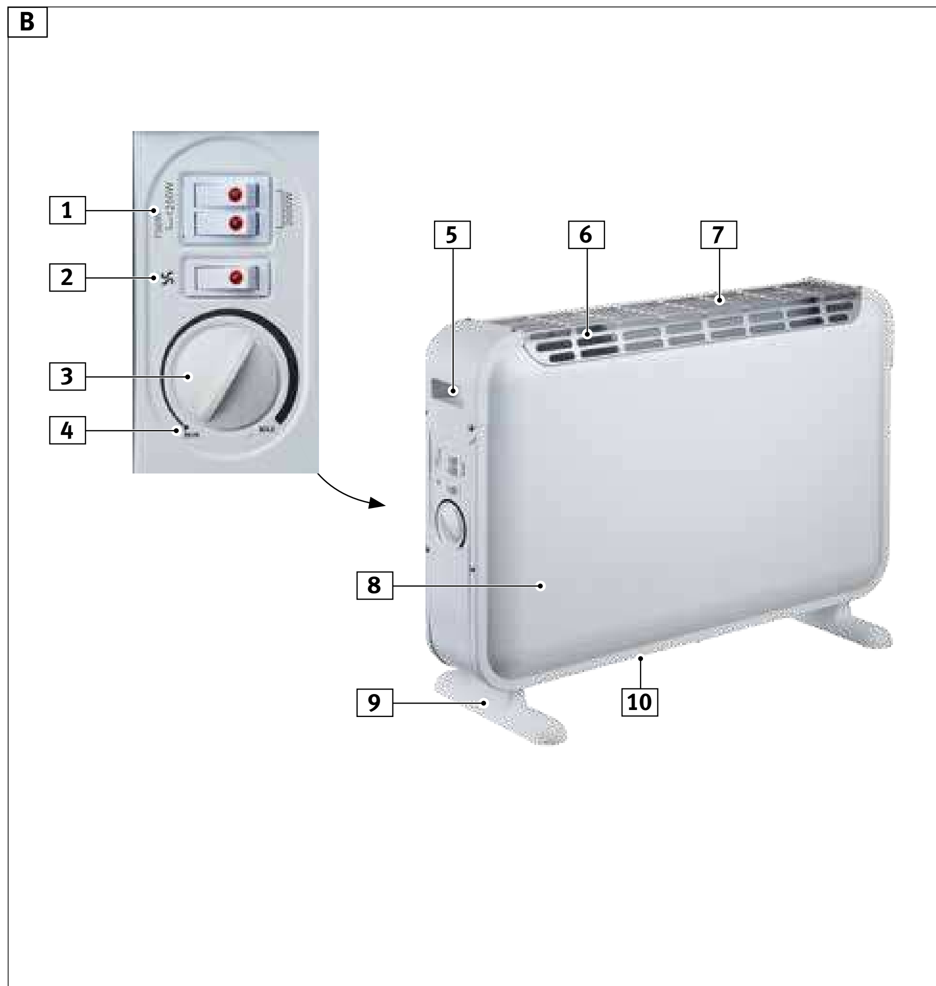
- Gerät auf eine weiche Unterlage legen.
- Die beiden Füsse mit je zwei Blechschrauben an Boden schrauben. Gerät auf die Füsse stellen.



8. Gerätekomponenten (B)

1 **Netzschalter/Heizleistung**
750 W Heizleistung tief
1250 W Heizleistung mittel
2000 W Heizleistung maximal (Schalter 750 W und 1250 W gedrückt)
2 ✤ Ventilation ein-/ausschalten
3 Thermostat, stufenlos (MIN/MAX)
4 ✱ Frostschutz
5 **Traggriff** (beidseitig)
6 **Luftaustritt von Ventilator** (sehr heiss, nicht abdecken. Höchste Brandgefahr!)
7 **Luftaustrittsöffnung** (sehr heiss, nicht abdecken. Höchste Brandgefahr!)
8 **Gehäuse** (heiss; Sicherheitsabstand beachten)
9 **Fuss** (Gerät nie ohne Füsse betreiben)
10 **Lufteintrittsöffnung** (nicht abdecken. Höchste Brandgefahr!)

Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden. Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme gut durch.



9. Inbetriebnahme

Gerät ans Netz anschliessen

- Das Gerät ist durch Einstecken des Netzsteckers (230 V) betriebsbereit.
  Wichtig: das Netzkabel darf das Gerät nicht berühren (Brand-/Stromschlaggefahr).

Ein-/Ausschalten

- Durch Drücken der Netzschalter (1) Gerät einschalten. Die Funktionen:
  - **750 W** Heizleistung tief
  - **1250 W** Heizleistung mittel
  - **2000 W** Heizleistung maximal (Schalter 750 W und 1250 W drücken).
  - Die Schalter leuchten während des Heizvorgangs und erlöschen wieder nach Erreichen der Temperatur (abhängig von Stellung des Thermostats).
- Nach Gebrauch Gerät mit den Netzschaltern ausschalten (= alle Schalter nach links gekippt).
- Bei Nichtgebrauch immer Netzstecker ziehen.

Ventilation

- Für schnellere Luftzirkulation Ventilator mit ✤ (2) einschalten (bei ausgeschalteter Heizung tritt kalte und bei eingestellter Heizung warme Luft aus).
- Bei ausgeschaltetem Ventilator ist die Wärmeentwicklung geräuschlos.

Thermostat

- Für möglichst schnelles Aufwärmen des Raumes, Thermostat (3) im Uhrzeigersinn auf Maximum drehen (die Schalter (1) leuchten auf).
- Wenn die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, Regler langsam zurückdrehen, bis die Heizung ausschaltet («Klickgeräusch» beachten). Die eingestellte Temperatur wird jetzt gehalten, d.h. wenn die Temperatur im Raum sinkt, schaltet sich die Heizung automatisch wieder ein.
- Frostschutz ✱ : Wird der Regler auf ✱ gedreht, wird nur mit minimaler Heizleistung geheizt.
- **Hinweis**: In grossen Räumen (z.B. Wintergarten) kann es vorkommen, dass das Gerät in Dauerbetrieb bleibt (= hohe Stromkosten).

⚠ **Wichtig:**

- Gerät niemals abdecken oder Kleider, Tücher, Stoffe etc. damit trocknen: höchste Brandgefahr!

Überhitzungsschutz

- Sollte das Gerät überhitzen, schaltet es automatisch ab. In diesem Falle sofort Netzschalter (1) ausschalten und Netzstecker ziehen. Achtung, das Gerät ist heiss!
- Kontrollieren, ob zugedeckte Luftein-/austrittsöffnungen die Ursache der Störung sind. Die Öffnungen dürfen niemals ab-/zugedeckt sein: Brandgefahr!
- Gerät komplett abkühlen lassen. Dann Netzstecker einstecken und Netzschalter einschalten. Heizung einschalten und Gerät beaufsichtigen. Falls es wieder überhitzt, darf es nicht mehr benutzt werden. Es muss durch den MIGROS-Service kontrolliert werden.

10. Reinigung / Aufbewahrung

⚠ Vor der Reinigung Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.

Gerät vollständig abkühlen lassen (mindestens 15 Min.).

Gehäuse mit einem leicht feuchten Tuch abwischen und dann trocken reiben. Fusseln an Gerät entfernen, z.B. mit Pinsel oder Staubsaugerdüse (mit weichem Pinselaufsatz).

⚠ Gerät nicht öffnen und keine Gegenstände in das Gerät stecken. Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen oder damit in Verbindung bringen; Stromschlaggefahr!

Bei Nichtgebrauch immer Netzstecker ziehen.

11. Technische Daten

Modell:	Lanai
Betriebsspannung:	230 V~ / 50 Hz
Leistungsaufnahme:	2000 W (750, 1250 oder 2000 W)
Gewicht:	3.3 kg (ca.)
Abmessungen:	ca.: 41 x 58 x 20 cm
Spritzwassergeschützt:	nein
Kabellänge ca.:	1.45 m

12. Recycling



Ausgediente Geräte bei einer Verkaufsstelle zur kostenlosen, fachgerechten Entsorgung abgeben.



Geräte mit gefährlichem Defekt sofort entsorgen und sicherstellen, dass sie nicht mehr verwendet werden können.

Geräte nicht mit dem Hauskehricht entsorgen (Umweltschutz!).

F

Sommaire

1. Consignes de sécurité et mises en garde

Les consignes de sécurité concernant l'utilisation de cet appareil sont conformes à celles des appareils électriques.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche.

Une utilisation non conforme peut présenter des risques pour les personnes et les objets. Les personnes n'ayant pas pris connaissance de ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser cet appareil.

Conservez soigneusement ce mode d'emploi.

Les enfants et les jeunes ne sont pas autorisés à utiliser cet appareil.

⚠ **IMPORTANT! Avant l'utilisation de l'appareil, lisez soigneusement les consignes de sécurité détaillées (à la page 12).**

Le non respect de ces consignes représente un risque de décharge électrique, d'incendie et/ou de blessure. Veuillez respecter les consignes de sécurité ainsi que toutes les autres recommandations, et les transmettre à tout utilisateur éventuel.

SÉCURITE ÉLECTRIQUE

⚠ Vérifiez que la tension de secteur correspond bien à celle qui est indiquée sur la plaquette.

2. Légende

Faites attention aux signes et aux symboles mentionnés dans ce mode d'emploi et sur votre appareil. Retenez bien ces signes et ces symboles. Si vous respectez bien ces signes et ces symboles, vous utiliserez mieux cet appareil et en toute sécurité.



Attention!



Lire le mode d'emploi avant la mise en marche!

3. Utilisation conforme

Cet appareil est réservé à un usage privé et n'est pas conçu pour un fonctionnement professionnel de longue durée. L'utilisation de cet appareil doit se faire uniquement selon les indications de ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est interdite.

4. Description des fonctions

Cet appareil est conçu pour être utilisé en intérieur pour le chauffage des pièces.

Avant de l'utiliser, il est impératif de se familiariser avec ses composants les plus importants (voir illustration page 16).

Nous n'assumons aucune responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation de cet appareil non conforme à ce mode d'emploi.

5. Consignes de sécurité détaillées

⚠ **IMPORTANT! Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement les consignes de sécurité et autres recommandations.**

Le non respect de ces consignes comporte un risque de décharge électrique, d'incendie et/ou de blessure.

Attention: certaines parties de l'appareil deviennent brûlantes durant son fonctionnement, et peuvent donc causer des lésions. Il est important de faire très attention en présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

Cet appareil peut éventuellement être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, par des personnes aux capacités mentales, physiques ou sensorielles réduites, ou encore présentant un manque d'expérience ou de connaissances, à condition que ces personnes soient sous surveillance, ou bien qu'elles aient appris préalablement à se servir de l'appareil en toute sécurité et qu'elles aient parfaitement conscience des risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils n'aient plus de 8 et soient impérativement surveillés par un adulte.

Tenir l'appareil hors de portée des enfants de moins de 3 ans, sauf s'ils sont sous la surveillance constante d'un adulte.

Les enfants de 3 à 8 ans sont uniquement autorisés à allumer ou éteindre l'appareil, et ce impérativement sous la surveillance d'un adulte ou s'ils ont appris au préalable à se servir de l'appareil en toute sécurité, et uniquement si l'appareil est correctement installé, dans une position parfaitement adaptée à son fonctionnement.

Les enfants de 3 à 8 ans ne sont pas autorisés à brancher l'appareil, ni à le régler, le nettoyer ou effectuer quelque opération d'entretien que ce soit.

Pour éviter tout risque, il est impératif de faire immédiatement remplacer tout câble endommagé par MIGROS-Service.

L'appareil ne peut être utilisé que s'il est monté sur ses pieds originaux.

Sécurité électrique (courant)

L'appareil ne doit jamais être mis en route directement sous une prise de courant. La prise murale doit toujours être accessible.

Ne brancher aucun autre appareil à la prise de courant utilisée pour le convecteur.

La fiche de l'appareil doit adhérer parfaitement à la prise de courant, afin d'éviter une surchauffe de l'appareil.

Toujours brancher et débrancher l'appareil en maintenant fermement la fiche, et sans jamais tirer sur le câble.

Ne jamais toucher le convecteur avec les mains ou les pieds mouillés; même chose pour le câble et la fiche de l'appareil.

Ne pas utiliser l'appareil avec un timer (minuterie), un bloc multiprise allumé, une rallonge, une prise multiple, etc.: risque d'incendie!

Débrancher l'appareil de la prise électrique:
– en cas de non utilisation
– en cas de déplacement/montage/transport
– avant toute opération de nettoyage
– en cas d'anomalie dans son fonctionnement
– si le câble ou la fiche est endommagé
– en cas de chute ou autre dommage.

Dans l'un de ces cas, faire immédiatement contrôler et réparer l'appareil par le MIGROS-Service.

Ne pas faire passer le câble sur un angle ou sur une arête vive; ne pas le coincer. Ne pas faire passer le câble sous un tapis (risque de surchauffe).

Ne pas mettre, ni faire pendre le câble au-dessus d'un objet chaud; le protéger de l'huile.

Contrôler régulièrement l'état du câble afin de détecter tout dommage éventuel.

Pour éviter tout risque de décharge électrique, ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide; même chose pour le câble et la fiche.

Emplacement sûr

L'appareil doit être impérativement utilisé muni de ses pieds, et placé sur une surface stable et sèche, afin d'éviter tout risque de chute.

Veiller à ce que personne ne puisse trébucher sur l'appareil ou sur le câble.

L'appareil doit être utilisé en espace fermé et sec.

Ne jamais mettre l'appareil devant une fenêtre ni sur un rebord de fenêtre, car il pourrait tomber et/ou entrer en contact avec la pluie (risque de décharge électrique!).

Veiller à ce que l'appareil se trouve à une distance de sécurité d'autres appareils, parois ou objets.

Veiller à ce que l'appareil ne se trouve pas à proximité immédiate d'objets inflammables ou sensibles à la chaleur (par ex. rideaux, meubles, bougies, etc.): risque d'incendie! Toujours observer une distance d'au moins 2 mètres.

Ne pas placer/installer l'appareil derrière une porte.

Comme tout appareil électrique, cet appareil ne doit pas être utilisé s'il risque d'entrer en contact avec l'eau ou d'être immergé dans un liquide. Ne jamais utiliser l'appareil à proximité des salles de bains, douches, lavabos/éviers, piscines, etc. Observer une distance minimale de 3 mètres.

Ne jamais utiliser cet appareil dans un véhicule ou une remorque (risque d'incendie!).

Ne pas mettre l'appareil en marche à proximité d'explosifs ou de sites facilement inflammables.

Ne pas placer l'appareil près d'une flamme ouverte, d'un feu, d'un four ou de tout chauffage électrique.

Consignes générales

Ne jamais couvrir la grille de protection. Ne jamais introduire d'objet dans la grille de protection.

Ne jamais couvrir l'appareil, ni l'utiliser pour sécher des vêtements, du linge, du tissu, etc.: important risque d'incendie!

Ne pas utiliser de spray (par ex. laque pour les cheveux) à proximité de l'appareil (risque d'incendie).

Ne pas s'assoir/monter sur l'appareil.

Ne pas introduire les doigts ni un objet dans les ouvertures de l'appareil.

Utiliser cet appareil uniquement pour l'usage prévu, et toujours conformément au présent mode d'emploi.

Ne pas déplacer l'appareil durant son fonctionnement (risque de décharge électrique, lésions et brûlures).

N'apporter aucune modification technique à cet appareil.

En cas de non utilisation, ranger l'appareil dans un endroit frais et sec, hors de portée des enfants.

Ne jamais utiliser un appareil défectueux, ou lorsque son câble ou sa fiche sont défectueux. Tout appareil défectueux doit immédiatement être contrôlé et/ou réparé par MIGROS-Service.

Cet appareil est réservé à un usage domestique et ne convient pas pour un usage professionnel en continu.

Conserver le présent mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité, et les transmettre à tout utilisateur ultérieur.

Instructions concernant l'emballage

Le matériel d'emballage peut contenir de petits sacs plastique et autres éléments potentiellement dangereux pour les enfants. Il est donc impératif de conserver le tout hors de portée des enfants.

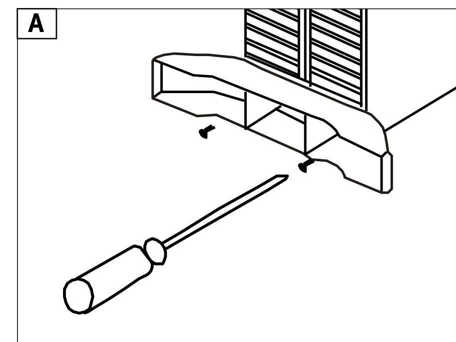
6. Choix de l'emplacement

⚠ Avant d'installer l'appareil, respecter les points suivants:

- L'appareil doit être utilisé en intérieur.
- L'appareil ne peut être utilisé que muni de ses pieds originaux.
- Ne jamais utiliser le convecteur dans un véhicule ou une remorque (risque d'incendie!).
- Ne pas utiliser de rallonge électrique, de multiprise ou de minuterie/«timer» (risque d'incendie!).
- L'appareil ne doit être mis en route que s'il est installé sur une surface stable, et en position verticale.
- Veiller à ce que l'appareil soit bien stable durant son fonctionnement, et que personne ne puisse trébucher dessus, ni se prendre les pieds dans le cordon d'alimentation.
- Durant son fonctionnement, l'appareil devient très chaud, et notamment certaines de ses parties. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables ou sensibles à la chaleur (par ex. rideaux, meubles, bougies, etc.): risque d'incendie! Observer une distance minimale de 2 mètres. Ceci vaut surtout pour la partie avant de l'appareil.
- L'appareil requiert une classe de protection «I» et ne doit être branché qu'à une prise de terre.
- Ne pas placer l'appareil devant ou sous une prise de courant. La prise doit être accessible à tout moment.
- Nous vous conseillons de brancher l'appareil à une prise avec disjoncteur différentiel FI de 30 mA. En cas de doute adressez-vous à un professionnel.

7. Montage (A)

- **L'appareil ne doit être utilisé que s'il est monté au sol, sur ses pieds fournis dans l'emballage**.



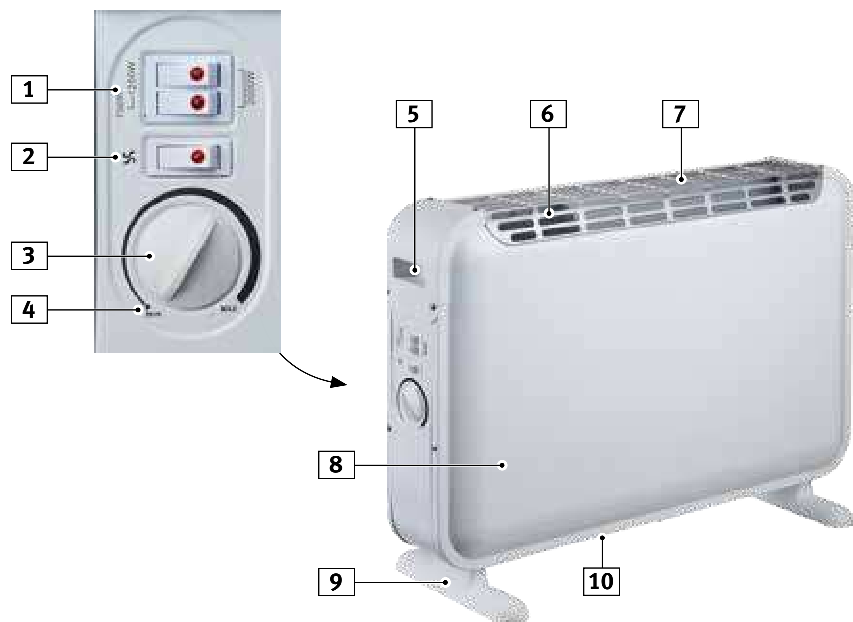
Montage des pieds (A):

- Placer l'appareil sur une surface souple.
- Visser les deux pieds à la base de l'appareil, chacun d'entre eux à l'aide de deux vis-taraud. Mettre ensuite l'appareil debout sur ses pieds.

8. Composants de l'appareil (B)

1 Interrupteur/Puissance de chauffage
750 W puissance faible
1250 W puissance moyenne
2000 W puissance maximale (appuyer sur les touches 750 W et 1250 W)
2 ✤ Ventilation allumée/éteinte
3 Thermostat, progressif (MIN/MAX)
4 ⁎ Protection antigel
5 Poignées (sur chaque côté)
6 Evacuation de l'air du ventilateur (très chaud, ne pas couvrir; grand risque d'incendie!)
7 Grille d'évacuation de l'air (très chaud, ne pas couvrir; grand risque d'incendie!)
8 Corps de l'appareil (chaud; maintenir la distance de sécurité)
9 Pieds (ne jamais utiliser l'appareil sans ses pieds)
10 Arrivée d'air (ne pas couvrir; grand risque d'incendie!)

Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport. Prenez bien le temps de lire ce mode d'emploi avant d'utiliser et de mettre l'appareil en marche.



9. Mise en route

Branchez l'appareil à une prise électrique

– Une fois branché à une prise (230 V) l'appareil est prêt à fonctionner.
Important: le cordon d'alimentation ne doit jamais toucher l'appareil (risque d'incendie/de décharge électrique).

Marche/arrêt

– Appuyer sur l'interrupteur (1) pour allumer l'appareil. Fonctions:
  – **750 W** puissance faible
  – **1250 W** puissance moyenne
  – **2000 W** puissance maximale (appuyer sur les interrupteurs 750 et 1250 W).
  – Les interrupteurs s'allument durant le processus de chauffe, et ils s'éteignent lorsque la température est atteinte (selon la position du thermostat).
– Après utilisation, éteindre l'appareil à l'aide des interrupteurs (= interrupteurs positionnés vers la gauche).
– En cas de non utilisation, toujours débrancher l'appareil.

Ventilation

– Pour que l'air circule plus rapidement, allumer le ventilateur avec ✤ (2) (de l'air froid s'échappe si le chauffage est éteint, de l'air chaud s'il est allumé).
– Quand la ventilation est éteinte, la chaleur se dégage en silence.

Thermostat

– Pour chauffer une pièce plus rapidement, tourner le thermostat (3) dans le sens des aiguilles d'une montre et mettre sur Maximum (les interrupteurs (1) s'allument).
– Une fois la température désirée atteinte, tourner lentement le sélecteur en arrière, jusqu'à ce que le chauffage s'éteigne (on entend un «clic»). La température est désormais réglée = quand la température de la pièce baisse, l'appareil s'enclenche automatiquement afin de maintenir la température.
– Protection antigel ⁎ : si l'on met le sélecteur sur ⁎, l'appareil fonctionne à puissance minimale.
– **Remarque**: dans les grandes pièces (par ex. véranda), il arrive que l'appareil reste en fonctionnement continu (= frais d'électricité élevés).

⚠ Important:

– Ne jamais couvrir l'appareil, ni faire sécher dessus des vêtements, serviettes, linges, etc. grand risque d'incendie!

Protection anti-surchauffe

– En cas de surchauffe, l'appareil s'éteint automatiquement. Dans ce cas, éteindre immédiatement les interrupteurs (1) et débrancher l'appareil. Attention: l'appareil est brûlant!
– S'assurer que l'arrivée d'air et la grille d'évacuation d'air ne sont pas couvertes, afin d'éviter tout problème. Ces parties de l'appareil ne doivent absolument jamais être recouvertes: risque d'incendie!
– Laisser entièrement refroidir l'appareil, puis le brancher et allumer les interrupteurs. Allumer le chauffage et contrôler l'appareil. En cas de nouvelle surchauffe, ne plus utiliser l'appareil. Le faire contrôler immédiatement par MIGROS-Service.

10. Nettoyage / Rangement

⚠ Avant de procéder au nettoyage de l'appareil, l'éteindre et le débrancher.

Laisser l'appareil refroidir complètement (au moins 15 min.).

Nettoyer le corps de l'appareil avec un chiffon légèrement humide, et ensuite l'essuyer soigneusement. Débarrasser l'appareil des éventuelles peluches, par ex. à l'aide d'un pinceau, ou bien avec l'aspirateur (brosse douce de nettoyage pour tissus).

⚠ Ne jamais ouvrir l'appareil, ni introduire d'objet dedans. Ne pas le plonger dans l'eau ou tout autre liquide: risque de court-circuit!

En cas de non utilisation, toujours débrancher l'appareil.

11. Caractéristiques techniques

Modèle:	Lanai
Tension:	230 V~ / 50 Hz
Puissance:	2000 W (750, 1250 ou 2000 W)
Poids:	3.3 kg (env.)
Dimensions:	env.: 41 x 58 x 20 cm
Protection contre projections d'eau:	non
Longueur du cordon:	1.45 m (env.)

12. Elimination



Tout appareil hors d'usage peut être éliminé gratuitement dans un point de vente pour une élimination conforme.



Eliminez tout appareil défectueux et assurez-vous qu'il ne puisse plus être utilisé.

Ne le jetez pas avec les ordures ménagère (protection de l'environnement!).

Indice

1. Avvertenze di sicurezza

Questo apparecchio corrisponde alle norme di sicurezza prescritte per elettrodomestici.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso.

L'utilizzo inappropriato dell'apparecchio potrebbe causare danni a persone e oggetti. Persone che non conoscono le presenti istruzioni d'uso non sono autorizzate all'utilizzo dell'apparecchio.

Conservare accuratamente le istruzioni d'uso.

L'utilizzo dell'apparecchio non è consentito a bambini e ragazzi.

 **IMPORTANTE! Prima della messa in funzione leggere le avvertenze di sicurezza dettagliate (pagina 20).**

In caso di non osservanza sussiste il pericolo di scossa elettrica, incendio e/o di lesioni. E' importante conservare tutte le indicazioni e avvertenze di sicurezza e consegnarle ad ogni ulteriore utente.

SICUREZZA ELETTRICA

 Controllare sempre che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta che si trova sull'apparecchio.

2. Descrizione dei simboli

Osservare ogni simbolo nelle presenti istruzioni e quelli situati sull'apparecchio. Ricordare i simboli e interpretarli correttamente permette di lavorare in modo migliore e sicuro.



Attenzione!



Prima della messa in funzione leggere le istruzioni d'uso!

3. Uso conforme alle disposizioni

Questo apparecchio è stato concepito per l'uso privato e non per un uso commerciale continuo. Utilizzare l'apparecchio soltanto per l'uso descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da considerarsi improprio.

4. Descrizione delle funzioni

Questo apparecchio è adatto per il riscaldamento di ambienti interni.

Prima di usare l'apparecchio acquisire familiarità con le componenti più importanti (vedi figura a pagine 24).

Non si assume alcuna responsabilità per danni derivati da uso improprio o errato.

5. Avvertenze di sicurezza dettagliate

⚠ **IMPORTANTE! Prima dell'utilizzo leggere attentamente tutte le norme e le avvertenze di sicurezza.**

La non osservanza delle stesse potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni.

Attenzione: alcune parti dell'apparecchio scottano durante il funzionamento e possono causare ustioni. Particolare attenzione va prestata in presenza di bambini o di persone vulnerabili.

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenza in merito, a condizione che altre persone ne sorveglino l'operato oppure che tali persone siano state opportunamente istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli derivanti dal suo uso. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non deve essere effettuata da bambini, a meno che abbiano compiuto 8 anni e siano controllati da un adulto.

Tenere lontano dall'apparecchio i bambini con meno di 3 anni a meno che non siano costantemente sorvegliati.

I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono accendere e spegnere l'apparecchio solo sotto sorveglianza di un adulto, oppure solo se opportunamente istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e dei pericoli che derivano dal suo uso, a condizione che l'apparecchio sia ben installato e collocato in una posizione di impiego opportuna. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non possono collegare l'apparecchio alla corrente elettrica, non possono regolarlo o purlirlo, né effettuare qualsiasi intervento di manutenzione.

Per evitare ogni pericolo è necessario fare sostituire immediatamente i cavi danneggiati presso MIGROS-Service.

L'apparecchio può essere utilizzato solo se montato sui suoi piedi originali.

Sicurezza elettrica

Non mettere mai in funzione l'apparecchio sotto una presa di corrente. La presa di corrente deve sempre essere accessibile.

Non collegare altri apparecchi alla presa di corrente utilizzata per questo apparecchio.

La spina e la presa di corrente devono aderire bene per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio.

Inserire e staccare la spina dalla presa di corrente tenendo la spina e senza tirare il cavo.

Non toccare l'apparecchio, la spina né il cavo di alimentazione con le mani o i piedi bagnati. Il pericolo di scossa elettrica esiste anche in caso di apparecchio spento.

Non utilizzare l'apparecchio con un timer, con una ciabatta multipresa accesa, con un cavo di prolunga o con una presa multipla, ecc.: pericolo d'incendio!

Staccare la spina dalla presa di corrente:
– in caso di mancato uso
– in caso di spostamento/montaggio/trasporto
– prima della pulizia
– in caso di anomalia del funzionamento
– in caso di spina o cavo danneggiati
– in caso di caduta o di altri danneggiamenti.

In questi casi far controllare e riparare immediatamente l'apparecchio presso MIGROS-Service.

Il cavo non deve essere sospeso su bordi o spigoli, né essere incastrato. Non far passare il cavo sotto i tappeti (pericolo di surriscaldamento).

Non lasciar pendere il cavo su oggetti roventi; proteggerlo dall'olio.

Controllare regolarmente il cavo alla ricerca di eventuali danneggiamenti.

Per evitare scosse elettriche, non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione né la spina in acqua o in altri liquidi.

Luogo di collocazione sicuro

L'uso dell'apparecchio è consentito unicamente se quest'ultimo è montato sui suoi piedi e su una superficie stabile e asciutta, per evitare eventuali cadute.

Badare che nessuno inciampi sull'apparecchio o nel cavo di alimentazione.

L'utilizzo dell'apparecchio è consentito unicamente in locali chiusi e asciutti.

Non mettere l'apparecchio davanti a finestre o davanzali, poiché potrebbe cadere ed entrare in contatto con la pioggia (pericolo di scossa elettrica!).

Badare che l'apparecchio si trovi a distanza di sicurezza da altri apparecchi, pareti e oggetti.

Badare che l'apparecchio non si trovi nelle immediate vicinanze di oggetti infiammabili o termosensibili (ad es. tende, mobili, candele, ecc.): pericolo d'incendio! Mantenere la distanza minima di 2 metri.

Non collocare l'apparecchio dietro le porte.

Come per tutti gli apparecchi elettrici, questo apparecchio non può essere utilizzato se rischia di entrare in contatto con l'acqua o addirittura di esservi immerso (ad es. bagno, doccia, piscina, ecc.). Mantenere la distanza minima di 3 metri.

Non utilizzare mai l'apparecchio in veicoli o rimorchi (pericolo d'incendio!).

Non mettere in funzione l'apparecchio vicino a esplosivi o ad aree facilmente infiammabili.

Non posizionare l'apparecchio nei pressi di fiamme libere, focolari, fornelli o altre stufe elettriche.

Uso sicuro

Non coprire assolutamente mai la griglia di protezione, né introdurvi oggetti.

Non coprire mai l'apparecchio, né lasciar asciugare abiti, stoffe, ecc.: forte rischio d'incendio!

Non utilizzare spray (ad esempio la lacca per capelli) nelle immediate vicinanze dell'apparecchio (pericolo di combustione).

Non sedersi né salire in piedi sull'apparecchio.

Non infilare dita, penne o altri oggetti nelle aperture dell'apparecchio.

Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso previsto e solo per gli scopi descritti nelle presenti istruzioni d'uso.

Non spostare mai l'apparecchio mentre è in funzione (pericolo di scossa elettrica, di lesioni e di ustioni).

Non apportare modifiche tecniche all'apparecchio.

In caso di mancato uso custodire l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

Non utilizzare mai un apparecchio difettoso o con il cavo e la spina difettosi. Gli apparecchi difettosi devono essere controllati o riparati immediatamente presso MIGROS-Service.

Questo apparecchio è destinato ad uso domestico e non per uso professionale continuo.

Conservare le presenti istruzioni d'uso e le avvertenze sicurezza e consegnarle a eventuali altri utenti.

Istruzioni in merito all'imballaggio

Il materiale d'imballaggio può contenere sacchetti di plastica e altri elementi pericolosi per i bambini. È perciò necessario tenere tale materiale fuori dalla loro portata.

6. Scelta del luogo di collocazione

⚠ Prima di montare e mettere in funzione l'apparecchio, osservare i seguenti punti:

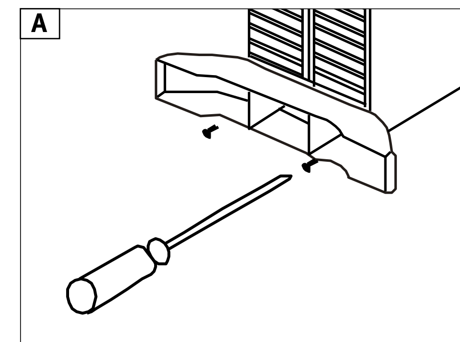
- L'apparecchio può essere utilizzato per ambienti interni.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo con i suoi piedi originali.
- Non utilizzare mai l'apparecchio nei veicoli/rimorchi (pericolo d'incendio!).
- È vietato l'uso di prolunghe, di prese multiple o di timer (pericolo d'incendio!).
- Mettere in funzione l'apparecchio solo su una superficie stabile e in posizione verticale.
- Badare che durante il funzionamento l'apparecchio sia in posizione stabile e che nessuno possa inciamparvi sopra o inciampare nel cavo di alimentazione.
- L'apparecchio, e soprattutto alcune sue parti, scottano durante il funzionamento. Badare che non ci siano oggetti infiammabili o termosensibili nelle immediate vicinanze (ad es. tende, mobili, candele, ecc.): pericolo d'incendio! Mantenere una distanza minima di 2 metri. Questo vale soprattutto per il fronte dell'apparecchio.
- L'apparecchio corrisponde alla classe di protezione «I» e può essere allacciato solo a una presa di corrente con messa a terra.
- Non posizionare l'apparecchio davanti o sotto una presa di corrente. È necessario poter staccare la spina dalla presa in ogni momento.
- Si raccomanda di allacciare l'apparecchio a un interruttore differenziale di sicurezza FI da 30 mA. In caso di dubbio consultare lo specialista.

7. Montaggio (A)

- **L'apparecchio può essere utilizzato solo se montato a terra sugli appositi piedi forniti nell'imballaggio.**

Montaggio dei piedi (A):

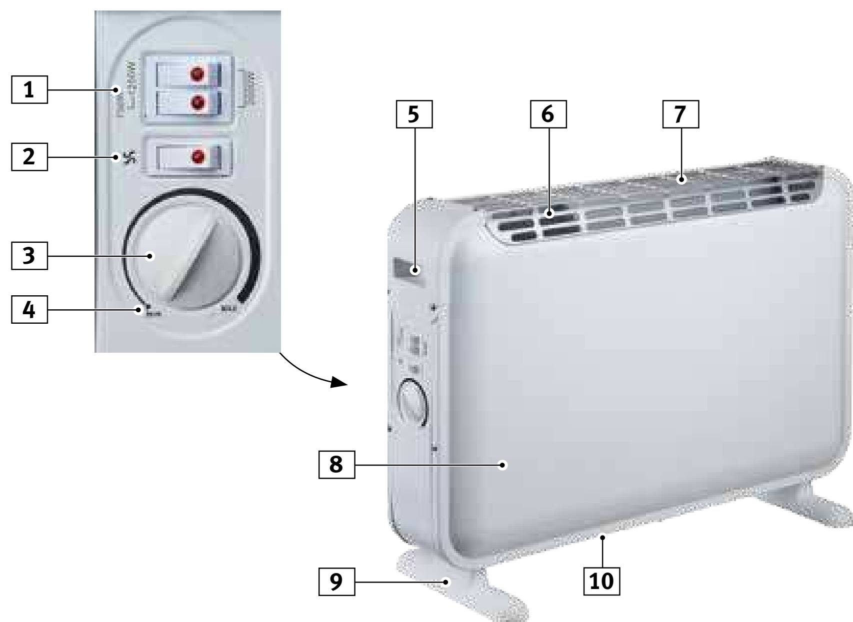
- Sistemare l'apparecchio su una superficie morbida.
- Avvitare alla base dell'apparecchio entrambi i piedi, ognuno con due viti autofilettanti. Mettere quindi in posizione verticale.



8. Componenti dell'apparecchio (B)

1 **Interruttore/potenza di riscaldamento**
750 W potenza bassa
1250 W potenza media
2000 W potenza massima (premere gli interruttori da 750 W e 1250 W)
2 ✤ Ventilazione accesa/spenta
3 Termostato, progressivo (MIN/MAX)
4 ⁕ Protezione antigelo
5 **Maniglia** (su entrambi i lati)
6 **Fuoriuscita dell'aria dal ventilatore** (molto calda, non coprire l'apparecchio. Forte pericolo d'incendio!)
7 **Griglia di fuoriuscita dell'aria** (molto calda, non coprire. Forte pericolo d'incendio!)
8 **Corpo dell'apparecchio** (caldo; mantenere la distanza di sicurezza)
9 **Piedi dell'apparecchio** (non utilizzare mai senza i piedi)
10 **Foro di entrata dell'aria** (non coprire, forte pericolo d'incendio!)

Controllare che non siano presenti evidenti danni di trasporto. Prendersi il tempo per leggere accuratamente le presenti istruzioni d'uso prima della messa in funzione.



9. Messa in funzione

Allacciare l'apparecchio alla presa di corrente

– L'apparecchio è pronto all'uso inserendo la spina nella presa di corrente (230 V).
  Importante: il cavo di alimentazione non deve entrare in contatto con l'apparecchio (pericolo d'incendio/di scossa elettrica).

Accensione/spegnimento

– Premere gli interruttori (1) per accendere l'apparecchio. Le funzioni:
  – **750 W** potenza bassa
  – **1250 W** potenza media
  – **2000 W** potenza massima (premere gli interruttori da 750 e 1250 W).
– Gli interruttori s'illuminano durante il processo di riscaldamento e si spengono una volta raggiunta la temperatura (a dipendenza della posizione del termostato).
– Dopo l'uso spegnere l'apparecchio con gli interruttori (= interruttori premuti a sinistra).
– Staccare la spina quando l'apparecchio non è in funzione.

Ventilatore

– Per una circolazione dell'aria più veloce accendere il ventilatore con ✤ (2) (se il riscaldamento è spento esce aria fredda, se il riscaldamento è acceso aria calda).
– Se il ventilatore è spento il calore viene generato in modo silenzioso.

Termostato

– Per riscaldare il più veloce possibile il locale, girare il termostato (3) in senso orario su Maximum (gli interruttori (1) si accendono).
– Una volta raggiunta la temperatura desiderata, girare lentamente indietro la manopola finché il riscaldamento si spegne (si ode un «clic»). La temperatura impostata viene ora mantenuta, e cioè quando la temperatura del locale si abbassa, l'apparecchio si accende automaticamente e mantiene la temperatura.
– Protezione antigelo ⁕ : girando la manopola su ⁕ l'apparecchio entra in funzione con la potenza di riscaldamento minima.
– **Nota**: in grandi locali (ad es. il giardino d'inverno) può capitare che l'apparecchio resti in funzionamento continuo (= costi di elettricità elevati).

⚠ Importante:

– Non coprire mai l'apparecchio né farvi asciugare vestiti, asciugamani, pezzi di stoffa, ecc.: forte rischio d'incendio!

Protezione antisurriscaldamento

– In caso di surriscaldamento, l'apparecchio si spegne automaticamente. In questo caso spegnere immediatamente gli interruttori (1) e staccare la spina dalla presa di corrente. Attenzione: l'apparecchio scotta!
– Controllare che il foro di entrata e la griglia di fuoriuscita dell'aria non siano coperti e causino dei problemi. Queste parti dell'apparecchio non devono assolutamente mai essere coperte: pericolo d'incendio!
– Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio, quindi inserire la spina e accendere l'interruttori. Accendere il riscaldamento e controllare l'apparecchio. Se dovesse surriscaldarsi di nuovo, non deve più essere utilizzato. È necessario farlo controllare presso MIGROS-Service.

10. Pulizia / Conservazione

⚠ Prima della pulizia spegnere l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla presa di corrente.

Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio (al minimo 15 minuti).

Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno leggermente umido e in seguito asciugare. Togliere i peluzzi dall'apparecchio, ad es. con un pennello o con la bocchetta dell'aspirapolvere (pennello morbido).

⚠ Non aprire l'apparecchio e non infilare oggetti nell'apparecchio. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua o altri liquidi; pericolo di scossa elettrica!

In caso di mancato uso staccare sempre la spina dalla presa di corrente.

11. Dati tecnici

Modello:	Lanai
Tensione di corrente:	230 V~ / 50 Hz
Potenza:	2000 W (750, 1250 o 2000 W)
Peso:	3.3 kg (ca.)
Dimensioni ca.:	41 x 58 x 20 cm
Protetto contro gli spruzzi d'acqua:	no
Lunghezza cavo ca.:	1.45 m

12. Smaltimento



Consegnare gratuitamente gli apparecchi non più in uso presso un punto vendita per permettere uno smaltimento adeguato.



Smaltire immediatamente gli apparecchi con un guasto pericoloso e assicurarsi che non possano più essere utilizzati.

Non gettare gli apparecchi tra i rifiuti domestici (tutela dell'ambiente!).

I



Vertrieb/Distribution/Distribuzione:
Migros-Genossenschafts-Bund, CH-8031 Zürich
Migros France SAS, F-74160 Archamps

M-INFOLINE
CH-0800 84 0848
www.migros.ch

DO IT+GARDEN
MIGROS
6142.183

V1 / 06-15

doitgarden.ch